



FEDERALE OVERHEIDSDIENST
ECONOMIE, K.M.O.,
MIDDENSTAND & ENERGIE



SERVICE PUBLIC FEDERAL
ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES & ENERGIE

**Algemene Directie Regulering en
Organisatie van de Markt**

**Direction générale de la Régulation et
de l'Organisation du Marché**



**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Bestuur Kwaliteit Landbouwproductie
Dienst Normering en Controle Plantaardige Productie**



**Ministère de la Région Wallonne
Division de la Recherche, du Développement et de la Qualité
Direction de la Qualité des Produits**

BULLETIN

**- DER KWEEKPRODUCTEN
- VAN DE NATIONALE RASSEN-CATALOGI**

**- DES OBTENTIONS VEGETALES
- DES CATALOGUES NATIONAUX**

**OFFICIELE MEDEDELINGEN
BELGIË**

**COMMUNICATIONS OFFICIELLES
BELGIQUE**

3 – 30.06.2003

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,
Middenstand & Energie
Dienst voor de Intellectuele Eigendom
North Gate III - Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Tel : ++ 32 2 206.51.58 - Fax : ++ 32 2 206.57.50
<http://mineco.fgov.be>

Service Public Fédéral Economie, P.M.E.,
Classes moyennes & Energie
Office de la Propriété Intellectuelle
North Gate III - Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Tél : + +32 2 206.51.58 - Fax : ++ 32 2 206.57.50
<http://mineco.fgov.be>

BERICHT – COMMUNICATION

De bevoegdheid van het **kwekersrecht** valt onder de Dienst voor de Intellectuele Eigendom :

Dienst voor de Intellectuele Eigendom
Mevr. Camille Vanslebrouck
North Gate III
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Tel : ++32 2 206.51.58
Fax : ++32 2 206.57.50
camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be

La compétence du **droit d'obtention végétale** relève de l'Office de la Propriété Intellectuelle :

Office de la Propriété Intellectuelle
Mme Camille Vanslebrouck
North Gate III
Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Tél : ++32 2 206.51.58
Fax : ++32 2 206.57.50
camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be

The competence of the **Plant Breeder's right** is under the responsibility of the Intellectual Property Office :

Intellectual Property Office
Mrs. Camille Vanslebrouck
North Gate III
Bd Roi Albert II 16
B-1000 Brussels
Phone : ++32 2 206.51.58
Fax : ++32 2 206.57.50
camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be

De bevoegdheden verbonden aan de **Rassencatalogus voor landbouw- en groentengewassen** vallen onder de Gewesten.
De contactadressen voor beide Gewesten zijn als volgt :

Voor het Ministerie van het Waals Gewest :
Mr. David Dos Santos
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
Rue des Moulins de Meuse 4
B-5000 Beez
Tel : ++ 32 81.23.48.36
Fax : ++ 32 81.23.48.30
d.dossantos@mrw.wallonie.be

Les compétences liées aux **Catalogues des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes** relèvent des Régions.
Les adresses de contact pour les deux Régions sont :

Pour le Ministère de la Région Wallonne :
M. David Dos Santos
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
Rue des Moulins de Meuse 4
B-5000 Beez
Tél : ++ 32 81.23.48.36
Fax : ++ 32 81.23.48.30
d.dossantos@mrw.wallonie.be

The competences linked to the **agricultural and vegetable catalogues** are under the responsibility of the regions.
The contact addresses for both Regions are :

For the Ministry of the Walloon region :
M. David Dos Santos
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
Rue des Moulins de Meuse 4
B-5000 Beez
Tél : ++ 32 81.23.48.36
Fax : ++ 32 81.23.48.30
d.dossantos@mrw.wallonie.be

Voor het Ministerie van het Vlaams Gewest :
Mevr. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap EWBL
Administratie Kwaliteit
Landbouwproductie
Normering en Controle
Plantaardige Productie
WTC III , Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Brussel
Tel : ++ 32 2 208.48.57
Fax : ++ 32 2 208.41.81
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Pour le Ministère de la Région Flamande :
Mme. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap EWBL
Administratie Kwaliteit
Landbouwproductie
Normering en Controle
Plantaardige Productie
WTC III , Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles
Tel : ++ 32 2 208.48.57
Fax : ++ 32 2 208.41.81
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

For the Flemish region :
Mrs. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap EWBL
Administratie Kwaliteit
Landbouwproductie
Normering en Controle
Plantaardige Productie
WTC III , Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Brussels
Tel : ++ 32 2 208.48.57
Fax : ++ 32 2 208.41.81
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

INHOUD

Bericht	2
A Bescherming van kweekproducten	5
I Aanvragen om bescherming	5
II Rasbenamingen	-
1 Aanvragen om een rasbenaming	-
2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen	-
III Intrekking van aanvragen	-
IV Beslissingen	6
1 Verlening van de bescherming	-
2 Afwijzing van de aanvragen om bescherming	6
V Wijziging van de titularis, de aanvrager of de mandataris	-
VI Einde van de bescherming	7
VII Officiële bekendmakingen	8
1 Officiële bekendmakingen (België)	8
2 Officiële bekendmakingen (UPOV)	-
B Nationale rassencatalogi	11
I Aanvragen om inschrijving in de nationale rassencatalogus	-
II Rasbenamingen	11
1 Aanvragen om een rasbenaming	11
2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen	14
III Intrekking van aanvragen	-
IV Beslissingen	16
1 Inschrijvingen	16
2 Verlenging van inschrijvingen	-
3 Wijziging van categorie	-
4 Afwijzing van de aanvraag	-
V Wijziging van de aanvrager, de mandataris of de instandhouder	-
VI Geschrapte rassen	-
VII Officiële bekendmakingen	17

SOMMAIRE

Communication	
A Protection des obtentions végétales	
I Demandes de protection	
II Dénominations variétales	
1 Demandes de dénomination variétale	
2 Approbation de dénominations variétales proposées	
III Retrait de demandes	
IV Décisions	
1 Octroi de la protection	
2 Rejet de demandes de protection	
V Modification du titulaire, du demandeur ou du mandataire	
VI Fin de la protection	
VII Annonces officielles	
1 Annonces officielles (Belgique)	
2 Annonces officielles (UPOV)	
B Catalogues nationaux des variétés	
I Demandes d'inscription au catalogue national des variétés	
II Dénominations variétales	
1 Demandes de dénomination variétale	
2 Approbation de dénominations variétales proposées	
III Retrait de demandes	
IV Décisions	
1 Inscriptions	
2 Prolongation des inscriptions	
3 Modification de la catégorie	
4 Rejet de la demande	
V Modification du demandeur, du mandataire ou du mainteneur	
VI Variétés radiées	
VII Annonces officielles	

INHALT		CONTENT
Bekanntmachung	2	Announcement
A Sortenschutz	5	A Plant breeders' rights
I Anmeldungen zur Erteilung des Sortenschutzes	5	I Applications for a grant of plant breeders' right
II Sortenbezeichnungen	-	II Variety denominations
1 Anmeldungen von Sortenbezeichnungen	-	1 Notice of names proposed for plant varieties
2 Genehmigung angemeldeten Sortenbezeichnungen	-	2 Notice of names approved for plant varieties
III Zurücknahme von Anmeldungen	-	III Withdrawal of applications
IV Entscheidungen	6	IV Decisions
1 Erteilung des Sortenschutzes	-	1 Grant of plant breeders' rights
2 Zurückweisung von Anmeldungen	6	2 Rejection of applications
V Aenderung des Anmelders, Sortenschutzinhabers oder Vertreters	-	V Change of the applicant, holder or agent
VI Beendigung des Schutzes	7	VI Termination of protection
VII Offizielle Bekanntmachungen	8	VII Official announcements
1 Offizielle Bekanntmachungen (Belgien)	8	1 Official announcements (Belgium)
2 Offizielle Bekanntmachungen (UPOV)	-	2 Official announcements (UPOV)
B Nationale Sortenlisten für landwirtschaftliche Arten und Gemüsearten	11	B National lists of varieties of agricultural and vegetable species
I Anmeldungen	-	I Applications
II Sortenbezeichnungen	11	II Variety denominations
1 Anmeldungen von Sortenbezeichnungen	11	1 Notice of names proposed for plant varieties
2 Genehmigung angemeldeten Sortenbezeichnungen	14	2 Notice of names approved for plant varieties
III Zurücknahme von Anmeldungen	-	III Withdrawal of applications
IV Entscheidungen	16	IV Decisions
1 Eintragungen	16	1 Registrations
2 Verlängerung von Eintragungen	-	2 Prolongation of applications
3 Aenderung der Gruppierung	-	3 Modification of the group
4 Zurückweisung von Anmeldungen	-	4 Rejection of applications
V Aenderung des Anmelders, Erhaltungszüchters oder Vertreters	-	V Change of the applicant, maintainer or agent
VI Gestrichene Sorten	-	VI Deleted varieties
VII Offizielle Bekanntmachungen	17	VII Official announcements



Dienst voor de Intellectuele Eigendom



Office de la Propriété Intellectuelle

A BESCHERMING VAN KWEEKPRODUCTEN PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

I Aanvragen om bescherming - Demandes de protection

Ieder belanghebbende kan aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom zijn opmerkingen laten kennen betreffende het verlenen van het kwekerscertificaat voor de in dit bulletin vermelde rassen.

Deze opmerkingen dienen ingediend te worden binnen de drie maanden vanaf de datum van bekendmaking betreffende het betrokken ras. Ze moeten bij ter post aangetekende brief of eventueel bij exploit van gerechtsdeurwaarder aan de Dienst overgemaakt worden samen met de inschrijvingsrechten, namelijk € 62.

Hij die opmerkingen gemaakt heeft, is gehouden alle inlichtingen, bescheiden, pootgoed of zaaizaad die voor het onderzoek nodig worden geacht, aan de Dienst voor te leggen.

Toute personne intéressée peut faire connaître à l'Office de la Propriété Intellectuelle ses observations relatives à la délivrance du certificat d'obtention pour les variétés mentionnées dans le présent bulletin.

Ces observations doivent être introduites dans le délai de trois mois à partir de la date de la publication relative à la variété concernée. Elles doivent être transmises à l'Office par lettre recommandée à la poste ou éventuellement par exploit d'huissier de justice et seront accompagnées de la redevance d'enregistrement, à savoir € 62.

La personne qui a présenté des observations est tenue de fournir à l'Office tous renseignements, documents, plants ou semences jugés nécessaires à l'examen.

IV Beslissingen - Décisions

IV.2 Afwijzing van de aanvragen om bescherming - Rejet de demandes de protection

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Datum van afwijzing
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> Référence provisoire	Date du rejet
<i>Malus domestica Borkh., Appel, Pommier</i>			
90698	a) D'HAEMER MARTIN CHEMIN ARDOISIERE 59 BE-1430 REBECQ b) -	JONAPRIM	28.05.2003

VI Einde van de bescherming - Fin de la protection

OPMERKING-REMARQUE

Er wordt met nadruk op gewezen dat, ondanks beëindiging van Belgisch kwekersrecht, in België op basis van het communautair kwekersrecht, nog rechten kunnen gelden.

Er wordt daarom dringend geadviseerd het Mededelingenblad van het Communautair Bureau voor Plantenrassen te raadplegen, dan wel het Communautair Bureau om inlichtingen te vragen.

Nous attirons votre attention sur le fait que, nonobstant la fin de la protection sous la législation belge, des droits sont éventuellement encore valables en Belgique en vertu du droit d'obtention communautaire.

Veuillez consulter à ce sujet le Bulletin officiel de l'Office Communautaire de Variétés Végétales, ou consulter l'Office Communautaire des Variétés Végétales.

Office Communautaire des Variétés Végétales
Communautair Bureau voor Plantenrassen
BP 2141 - F-49021 Angers Cedex 02
Tél : ++ 33 2 41.25.64.00 - Fax. : ++ 33 2 41.25.64.10
Internet : <http://www.cpvo.eu.int>
e-mail : cpvo@cpvo.eu.int

Certificaat N°	Titularis	Rasbenaming	Datum van einde bescherming
N° du certificat	Titulaire	Dénomination	Date de la fin de la protection
<i>Chrysanthemum dendranthema</i>, <i>Chrysanthemum dendranthema</i>, <i>Chrysanthemum dendranthema</i>			
618	PIETERS JOSEPH & LUC BVBA SCHIERVELDESTRAAT 1 BE-8840 OOSTNIEUWKERKE	LASER	21.06.2003
<i>Rosa L. spec.</i>, <i>Roos</i>, <i>Rosier</i>			
582	TERRA NIGRA B.V IEPENLAAN 48 NL-1424 PA DE KWAKEL	INES	10.05.2003
<i>Zea mays L.</i>, <i>Mais</i>, <i>Mais</i>			
712	EURALIS SEMENCES AVENUE GASTON PHOEBUS FR-64230 LESCAR	EPSOM	06.06.2003
<i>Malus domestica Borkh.</i>, <i>Appel</i>, <i>Pommier</i>			
837	NICOLAI JO & C° N.V. GORSEMDORP 51 BE-3803 DURAS	JORED	26.06.2003

VII Officiële bekendmakingen - Annonces officielles

VII.1 Officiële bekendmakingen (België) - Annonces officielles (Belgique)

De bevoegdheid van het kwekersrecht valt onder de Dienst voor de Intellectuele Eigendom. De gegevens van deze Dienst zijn:

Dienst voor de Intellectuele Eigendom
Mevr. Camille Vanslebrouck
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Tel : ++ 32 2 206.51.58
Fax : ++ 32 2 206.57.50
E-mail : camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be

La compétence du droit d'obtention végétale relève de l'Office de la Propriété Intellectuelle. Les coordonnées de cet Office sont:

Office de la Propriété Intellectuelle
Mme Camille Vanslebrouck
North Gate III
Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Tél : ++ 32 2 206.51.58
Fax : ++ 32 2 206.57.50
E-mail : camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be

The competence of the Plant Breeder's right is under the responsibility of the Intellectual Property Office. This Office is:

Intellectual Property Office
Mrs. Camille Vanslebrouck
North Gate III
Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Brussels
Phone : ++ 32 2 206.51.58
Fax : ++ 32 2 206.57.50
E-mail : camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be

CCP : 679-2003738-09
IBAN : BE52 6792 0037 3809
BIC : PCHQBEBB
La Poste – Postchèque
Centre Monnaie
B-1000 Bruxelles

RECHTEN TE BETALEN VOOR HET KWEKERSRECHT

Om het bedrag van de rechten te bepalen worden de plantensoorten in drie klassen ingedeeld.

Klas A : tarwe, gerst, haver, aardappel, suikerbiet;

Klas B : rogge, spelt, maïs, grassen, voedergewassen, oliehoudende planten en vezelgewassen, roos, anjer, chrysanthe, tulp, fresia, azalea, rododendron, begonia, sla, tomaat, witloof, erwt, boon, wortel, schorseneer, bloemkool, ajuin, prei, selder;

Klas C : landbouwgewassen, uitgezonderd die onder klassen A en B, tuinbouwgewassen en sierplanten uitgezonderd die onder klas B, fruitbomen en fruitheesters, aardbei, sier- en bosbomen, sierheesters.

TE INNEN RECHTEN (EUR)	KLASSEN		
	A	B	C
I De neerlegging en de behandeling der aanvraag :			
a) Voor de neerlegging en inschrijving van de aanvraag	150	150	150
b) Voor het beroep op het recht van voorrang	50	50	50
c) Indien geen rasbenaming wordt voorgesteld bij de neerlegging van de aanvraag, maar wel afzonderlijk	50	50	50
d) Bij het voorstellen van een nieuwe benaming	50	50	50
e) Voor het rasonderzoek (*)			
Voor de eerste onderzoeksperiode	445	345	250
Voor de tweede en elke volgende onderzoeksperiode	295	225	150
II Het behoud van de geldigheid van het kwekersrecht :			
a) Jaarlijkse rechten :			
Eerste jaar	75	75	75
Tweede jaar	150	125	100
Derde jaar	225	175	125
Vierde jaar	295	225	150
Vijfde tot vijftiende jaar	370	275	175
b) Bijkomend recht in geval van betaling van achterstallig jaarlijks recht (in % van het betrokken jaarlijks recht)	20 %	20 %	20 %
III Bij aflevering en inschrijving in rassenregister van :			
a) Licenties, per neerlegging	62	62	62
b) Dwanglicenties	62	62	62
IV Bij inschrijving in rassenregister van :			
a) Verzaking aan kwekersrecht	62	62	62
b) Overdracht van kwekersrecht	62	62	62
V Bij aflevering van :			
a) Afschrift van inschrijving in het rassenregister	37	37	37
b) Afschrift van de aanvraag om een kwekerscertificaat	37	37	37
c) Getuigschrift dat er geen inschrijving bestaat	37	37	37
VI Bij alle andere inschrijvingen of schrapping in het register der aanvragen of in het rassenregister, per vermelding	62	62	62

(*) Indien, voor het onderzoek naar de onderscheidbaarheid, de homogeniteit en de bestendigheid, beroep wordt gedaan op een buitenlandse dienst, is het bedrag verschuldigd dat door deze dienst wordt gefactureerd.

REDEVANCES À PAYER POUR LE DROIT D'OBTENTION VEGETALE

Pour déterminer le montant des redevances, les espèces végétales sont réparties en trois classes.

Classe A : blé, orge, avoine, pomme de terre, betterave sucrière;

Classe B : seigle, épeautre, maïs, graminées, plantes fourragères, plantes oléagineuses et plantes à fibres, rosier, oeillet, chrysanthème, tulipe, freesia, azalée, rhododendron, bégonia, laitue, tomate, chicorée- witloof, pois, haricot, carotte, scorsonère, chou-fleur, oignon, poireau, céleri;

Classe C : les plantes agricoles exceptées celles mentionnées à la classe A et B, les plantes horticoles et les plantes ornementales exceptées celles mentionnées à la classe B, arbres et arbustes fruitiers, fraisier, arbres ornementaux et forestiers, arbustes ornementaux.

REDEVANCES A PERCEVOIR (EUR)	CLASSES		
	A	B	C
I Dépôt et instruction de la demande :			
a) Pour le dépôt et l'inscription de la demande	150	150	150
b) Pour la revendication du droit de priorité	50	50	50
c) Lorsqu'une dénomination variétale n'est pas proposée en même temps que le dépôt de la demande	50	50	50
d) Lorsqu'une nouvelle dénomination est proposée	50	50	50
e) Pour l'examen de la variété (*)			
Pour la première période d'examen	445	345	250
Pour la deuxième période et chaque période suivante d'examen	295	225	150
II Maintien de la validité du droit d'obtention :			
a) Redevances annuelles :			
Première année	75	75	75
Deuxième année	150	125	100
Troisième année	225	175	125
Quatrième année	295	225	150
Cinquième à vingt-cinquième année	370	275	175
b) Redevance supplémentaire dans le cas d'une redevance annuelle non payée à la date de l'échéance (en % de la redevance annuelle concernée)	20 %	20 %	20 %
III Délivrance et inscription dans le registre des variétés de :			
a) Licences, par dépôt	62	62	62
b) Licences obligatoires	62	62	62
IV Inscription dans le registre des variétés :			
a) Renonciation au droit d'obtention	62	62	62
b) Cession du droit d'obtention	62	62	62
V Délivrance de :			
a) Copie des inscriptions dans le registre des variétés	37	37	37
b) Copie de la demande de certificat d'obtention végétale	37	37	37
c) Attestation qu'il n'existe pas d'inscription	37	37	37
VI Toute autre inscription ou radiation dans le registre des demandes ou le registre des variétés, par annotation	62	62	62

(*) Lorsque, pour l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité, il est fait appel à un service étranger, le montant dû est celui facturé par ce service.



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Bestuur Kwaliteit Landbouwproductie
Dienst Normering en Controle Plantaardige Productie



Ministère de la Région Wallonne
Division de la Recherche, du Développement et de la Qualité
Direction de la Qualité des Produits

B NATIONALE RASSENCATALOGI CATALOGUES NATIONAUX DES VARIETES

Les numéros avec un **RW** sont gérés par la **Région Wallonne**, les numéros avec un **VG** par la région flamande;

De nummers met **VG** zijn beheerd door door het **Vlaams Gewest**, de nummers met **RW** door het Waals Gewest.

II Rasbenamingen - Dénominations variétales

II.1 Aanvragen om een rasbenaming - Demandes de dénomination variétale

De bemerkingen betreffende de benaming dienen ingediend te worden binnen de twee maanden vanaf de datum van bekendmaking.

Les observations relatives à la dénomination doivent être introduites dans un délai de deux mois à partir de la date de la publication.

Een "(C)" achter de rasbenaming betekent dat ze een codenaam is volgens de verordening (EG) Nr.930/2000 van de Commissie van 4 mei 2000 tot vaststelling van nadere bepalingen betreffende de geschiktheid van rasbenamingen voor landbouw- en groentegewassen.

Un "(C)" après la dénomination variétale signifie qu'il s'agit d'un code au sens du Règlement (CE) N°930/2000 de la Commission du 4 mai 2000 établissant des modalités d'application concernant l'éligibilité des dénominations variétales des espèces de plantes agricoles et des espèces de légumes.

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	Vorige voorgestelde <u>rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> <u>antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date

Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière

RW 1285	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 2S22	JUSTINA 12.06.2003
	b) KWS SAAT AG C/O LEGRAND S. BP 10 BE-1300 WAVRE		
RW 1286	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK	- 2S25	PETRONIA 12.06.2003
	b) KWS SAAT AG C/O LEGRAND S. BP 10 BE-1300 WAVRE		

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date
RW 1287	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS SAAT AG C/O LEGRAND S. BP 10 BE-1300 WAVRE	- 2S26	PHAETON 12.06.2003
RW 1288	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS SAAT AG C/O LEGRAND S. BP 10 BE-1300 WAVRE	- 2S27	ALYSSA 12.06.2003
RW 1289	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS SAAT AG C/O LEGRAND S. BP 10 BE-1300 WAVRE	- 2S28	ROSALINDA 12.06.2003
RW 1290	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS SAAT AG C/O LEGRAND S. BP 10 BE-1300 WAVRE	- 2S30	PASSION 12.06.2003
RW 1291	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS SAAT AG C/O LEGRAND S. BP 10 BE-1300 WAVRE	- 2S31	ANNIETA 12.06.2003
RW 1292	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS SAAT AG C/O LEGRAND S. BP 10 BE-1300 WAVRE	- 2R29	CALIBRA 12.06.2003
RW 1293	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS SAAT AG C/O LEGRAND S. BP 10 BE-1300 WAVRE	- 2R32	CATANIA 12.06.2003
RW 1294	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS SAAT AG C/O LEGRAND S. BP 10 BE-1300 WAVRE	- 2R33	ELIANNA 12.06.2003
RW 1295	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS SAAT AG C/O LEGRAND S. BP 10 BE-1300 WAVRE	- 2R34	LEANDRA 12.06.2003
VG 1279	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) KWS SAAT AG C/O LEGRAND S. BP 10 BE-1300 WAVRE	- 2R16	HENRIETTA 12.06.2003

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date

Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol., Zachte tarwe, Blé tendre

RW 77180	a) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL b) -	<u>YVAL</u> K 255-2	KASPART 22.06.2003
VG 77203	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b) -	<u>TANGO</u> CM 0232	LANDER 12.06.2003
VG 77204	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b) -	<u>SANTOS</u> CM 1038	LIEVEN 12.06.2003

Zea mays L., Maïs, Maïs

RW 80667	a) CAUSSADE SEMENCES ZONE INDUSTRIELLE DE MEAUX FR-82303 CAUSSADE b) -	- CSM 1402	POLNI 01.05.2003
RW 80676	a) EURALIS GENETIQUE DOMAINE DE DANDREAU FR-31700 MONDONVILLE b) -	- EGZ 2206	ES ANNABELLE 16.06.2003
RW 80678	a) EURALIS GENETIQUE DOMAINE DE DANDREAU FR-31700 MONDONVILLE b) -	- EGZ 2205	ES FRENETIC 16.06.2003
RW 80679	a) EURALIS GENETIQUE DOMAINE DE DANDREAU FR-31700 MONDONVILLE b) -	- EGZ 2201	ES AVOCET 16.06.2003
VG 80643	a) SYNGENTA SEEDS S.A.S. CHEMIN DE L'HOBIT 12, B.P. 27 FR-31790 SAINT-SAUVEUR b) -	- NX 0451	NKCOOL (C) 06.06.2003
VG 80750	a) SYNGENTA SEEDS S.A.S. CHEMIN DE L'HOBIT 12, B.P. 27 FR-31790 SAINT-SAUVEUR b) -	- NX1711	NKLUGAN (C) 06.06.2003

II.2 Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen Approbation de dénominations variétales proposées

Een "(C)" achter de rasbenaming betekent dat ze een codenaam is volgens de verordening (EG) Nr. 930/2000 van de Commissie van 4 mei 2000 tot vaststelling van nadere bepalingen betreffende de geschiktheid van rasbenamingen voor lanbouw- en groentegewassen.

Un "(C)" après la dénominacion variétale signifie qu'il s'agit d'un code au sens du Règlement (CE) N° 930/2000 de la Commission du 4 mai 2000 établissant des modalités d'application concernant l'éligibilité des dénominations variétales des espèces de plantes agricoles et des espèces de légumes.

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum van goedkeuring
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénominacion proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénominacion proposée Date de l'approbation

Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima DOELL, Suikerbiet, Betterave sucrière

VG 1223	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN	<u>QUANTUM</u> S 2100	SAFARI 05.05.2003
	b) -		
VG 1266	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN	- S 2060	PURSAN 05.05.2003
	b) -		
VG 1281	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN	- S 963	GUEPARD 05.05.2003
	b) -		
VG 1283	a) KUHN & CO INTERNATIONAL B.V. PETER VINELOOLAAN 20 NL-4611 AN BERGEN OP ZOOM	- MK 2010	GAVROCHE 05.05.2003
	b) WAUTERS S.P.R.L. DOMAINE DE LA MALADRERIE 13 BE-5650 WALCOURT		

Linum usitatissimum L., Vlas, Lin

VG 64017	a) CEBECO SEEDS B.V. VIJFHOEVENLAAN 4 POSTBUS 10000 NL-5250 GA VLIJMEN	- CEBECO 9901	MELINA 10.06.2003
	b) BRAET KANAALWEG 13 BE-8710 OOIGEM		

Solanum tuberosum L. , Aardappel, Pomme de terre

VG 81031	a) BINST BREEDING & SELECTION N.V. COKERIE STRAAT 20 BE-1850 GRIMBERGEN	- TE 96.20.12	CARLOS 05.05.2003
	b) -		

Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol., Zachte tarwe, Blé tendre

VG 77211	a) LOCHOW - PETKUS F., G.M.B.H. POSTFACH 1197 DE-29296 BERGEN	- LP 737.1.98	ANTHUS 05.05.2003
	b) AVEVE N.V. MINDERBROEDERSSTRAAT 8 BE-3000 LEUVEN		

Zea mays L., Maïs, Maïs

VG 80561	a) MONSANTO S.A.S. EUROPARC DU CHENE FR-69673 BRON CEDEX	- MEB 270	DKC3432 (C) 05.05.2003
	b) MONSANTO BENELUX TERVURENLAAN 270-272 BE-1150 SINT-PIETERS-WOLUWE		

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming</u> Voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming Datum van goedkeuring
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement</u> Référence provisoire	Dénomination proposée Date de l'approbation
VG 80751	a) SYNGENTA SEEDS S.A.S. CHEMIN DE L'HOBIT 12, B.P. 27 FR-31790 SAINT-SAUVEUR b) -	- NX0741	ESTRAFORT 05.05.2003

IV Beslissingen - Décisions

IV.1 Inschrijvingen - Inscriptions

Dossier N°	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	Rasbenaming	Datum van inschrijving
N° du dossier	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	Dénomination	Date de l'inscription
<i>Linum usitatissimum L., Vlas, Lin</i>			
VG 64017	a) CEBECO SEEDS B.V. VIJFHOEVENLAAN 4 POSTBUS 10000 NL-5250 GA VLIJMEN b) BRAET KANAALWEG 13 BE-8710 OOIGEM c) CEBECO SEEDS B.V. VIJFHOEVENLAAN 4 POSTBUS 10000 NL-5250 GA VLIJMEN	MELINA	23.06.2003
<i>Lolium multiflorum Lam., Italiaans/Westerwolds raaigras, Ray-grass d'Italie/Westerwold</i>			
VG 17026	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN c) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN - VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	ROMELDO	23.06.2003
<i>Zea mays L., Maïs, Maïs</i>			
VG 80585	a) S.D.M.E. - SOCIETE DES MAIS EUROPEENS RUE DE LA GALETTE 420 FR-60710 CHEVRIERES b) KWS BENELUX HULSTBAAN 266 - POSTBUS 2 BE-9112 SINAAI c) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK S.D.M.E. - SOCIETE DES MAIS EUROPEENS RUE DE LA GALETTE 420 FR-60710 CHEVRIERES	RULER	24.02.2003

VII Officiële bekendmakingen - Annonces officielles

De bevoegdheden verbonden aan de Rassencatalogus voor landbouw- en groentengewassen vallen onder de Gewesten. De aanvragen tot inschrijving worden behandeld door het Vlaams Gewest of/en het Waals Gewest. Het Gewest dat de aanvraag tot inschrijving beheert wordt vermeld in het bulletin met de afkorting "VG" voor het Vlaams Gewest en "RW" voor het Waals Gewest.

De contactadressen zijn als volgt :

VOOR HET MINISTERIE VAN HET WAALS GEWEST :

Mr. David Dos Santos
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
Rue des Moulins de Meuse 4
B-5000 Beez

Tél : ++32 81.23.48.36
Fax : ++32 81.23.48.30
d.dossantos@mrw.wallonie.be

Gegevens voor betaling :

Ministère de la Région Wallonne
DGA-Direction de la Qualité des Produits
Rue des Moulins de Meuse 4
B-5000 Beez

N° Bancaire : 091-2150219-49
IBAN : BE97 0912 1502 1949
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Pachecolaan, 44
B-1000 Brussel

VOOR HET MINISTERIE VAN HET VLAAMS GEWEST :

Mw. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL – Administratie Kwaliteit Landbouwproductie
Normering en Controle Plantaardige Productie
WTC III, Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Brussel

Tel : ++32 2 208.48.57
Fax : ++32 2 208.41.81
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Gegevens voor betaling :

Ministerie Vlaamse Gemeenschap
Fonds Kwaliteit Landbouwproductie
Simon Bolivarlaan 30, B-1000, Brussel

Bankrekening N° : 091-2225023-66
IBAN : BE07 0912 2250 2366
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Pachecolaan, 44
B-1000 Brussel

Les compétences liées aux Catalogues des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes relèvent des Régions. Les nouvelles demandes d'inscription sont traitées par la Région wallonne ou/et par la Région flamande. La Région qui assure la gestion de la demande d'inscription est mentionnée dans le bulletin par le sigle «RW» pour la Région wallonne et le sigle «VG» pour la Région flamande.

Les adresses de contact sont :

POUR LE MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE :

Mr. David Dos Santos
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
Rue des Moulins de Meuse 4
B-5000 Beez

Tél : ++32 81.23.48.36
Fax : ++32 81.23.48.30
d.dossantos@mrw.wallonie.be

Données pour le paiement :

Ministère de la Région Wallonne
DGA-Direction de la Qualité des Produits
Rue des Moulins de Meuse 4
B-5000 Beez

N° Bancaire. : 091-2150219-49
IBAN : BE97 0912 1502 1949
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Boulevard Pacheco, 44
B-1000 Bruxelles

POUR LE MINISTÈRE DE LA RÉGION FLAMANDE :

Mw. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL – Administratie Kwaliteit Landbouwproductie
Normering en Controle Plantaardige Productie
WTC III, Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles

Tel : ++32 2 208.48.57
Fax : ++32 2 208.41.81
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Données pour le paiement :

Ministerie Vlaamse Gemeenschap
Fonds Kwaliteit Landbouwproductie
Simon Bolivarlaan 30, B-1000, Brussel

N° Bancaire : 091-2225023-66
IBAN : BE07 0912 2250 2366
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Boulevard Pacheco, 44
B-1000 Bruxelles

The competences linked to the agricultural and vegetable catalogues are under the responsibility of the regions. Consequently the requests for inscriptions are treated by the Flemish or/and the Walloon region.

The region that assume the management of the request of inscription is mentioned in the bulletin by the abbreviation "RW" for the Walloon region and by "VG" for the Flemish region.

The contact addresses are :

FOR THE WALLOON REGION:

M. David Dos Santos
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
Rue des Moulins de Meuse 4
B-5000 Beez

Tél : ++32 81.23.48.36
Fax : ++32 81.23.48.30
d.dossantos@mrw.wallonie.be

Information for payment :

Ministère de la Région Wallonne
DGA-Direction de la Qualité des Produits
Rue des Moulins de Meuse 4,
B-5000 Beez

Account N° : 091-2150219-49
IBAN : BE97 0912 1502 1949
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Boulevard Pacheco, 44
B-1000 Brussels

FOR THE FLEMISH REGION:

Mrs. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL – Administratie Kwaliteit Landbouwproductie
Normering en Controle Plantaardige Productie
WTC III, Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Brussels

Tel : +32 2 208.48.57
Fax : +32 2 208.41.81
mia.defrancq@ewbl.vlaanderen.be

Information for payment :

Ministerie Vlaamse Gemeenschap
Fonds Kwaliteit Landbouwproductie
Simon Bolivarlaan 30, B-1000, Brussel

Account N° : 091-2225023-66
IBAN : BE07 0912 2250 2366
BIC : GKCCBEBB
DEXIA
Pachecolaan, 44
B-1000 Brussels

RECHTEN IN EURO TE BETALEN

Om het bedrag van de rechten te bepalen worden de plantensoorten in drie klassen ingedeeld.

Klas A : tarwe, gerst, haver, aardappel, suikerbiet;

Klas B : rogge, spelt, maïs, grassen, voedergewassen, oliehoudende planten en vezelgewassen, sla, tomaat, witloof, erwt, boon, wortel, schorseneer, bloemkool, ajuin, prei, selder;

Klas C : landbouwgewassen, uitgezonderd die vermeld onder klassen A en B, tuinbouwgewassen uitgezonderd die vermeld onder klas B, fruitbomen, fruitheesters, aardbei, bosbomen.

REDEVANCES EN EURO

Pour déterminer le montant des redevances, les espèces végétales sont réparties en trois classes.

Classe A : blé, orge, avoine, pomme de terre, betterave sucrière;

Classe B : seigle, épeautre, maïs, graminées, plantes fourragères, plantes oléagineuses et à fibres, laitue, tomate, chicorée, witloof, pois, haricot, carotte, scorsonère, chou-fleur, oignon, poireau, céleri;

Classe C : les plantes agricoles autres que celles mentionnées aux classes A et B, les plantes horticoles autres que celles mentionnées à la classe B, les arbres et arbustes fruitiers, le fraisier, les arbres forestiers.

TE INNEN BEDRAGEN PER RAS MONTANTS À PERCEVOIR PAR VARIÉTÉ	KLASSEN - CLASSES		
	A	B	C
	EUR	EUR	EUR
A <u>Voor de neerlegging der aanvraag</u> <u>Pour le dépôt de la demande</u>	150	150	150
B <u>Onderzoek naar de onderscheidbaarheid, de homogeniteit en de bestendigheid (*) :</u> <u>Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (*) :</u>			
Eerste onderzoeksperiode - Première période d'examen	445	345	250
Tweede en elk volgende onderzoeksperiode Deuxième période et chaque période suivante d'examen	295	225	150
C <u>Behoud van de inschrijving - Maintien de l'inscription :</u> <u>Jaarlijkse rechten - Redevances annuelles :</u>			
Eerste jaar - Première année	75	75	75
Tweede jaar - Deuxième année	150	125	100
Derde jaar - Troisième année	225	175	125
Vierde jaar - Quatrième année	295	225	150
Vijfde en volgende jaren, per jaar Cinquième et années suivantes, par année.	370	275	175
D <u>Onderzoek naar de cultuurwaarde, per onderzoeksperiode :</u> <u>Examen de la valeur culturale, par période d'examen :</u>			EUR
Alle soorten van de klas A, suikerbieten uitgezonderd Toutes les espèces de la classe A, sauf betteraves sucrières			750
Suikerbieten - Betteraves sucrières			1.000
Alle soorten van de klas B, maïs en grassen uitgezonderd Toutes les espèces de la classe B, sauf maïs et graminées			620
Mais			1.000
Grassen - Graminées			750
Alle soorten van de klas C - Toutes les espèces de la classe C			500

(*) Indien, voor het onderzoek naar de onderscheidbaarheid, de homogeniteit en de bestendigheid, beroep wordt gedaan op een buitenlandse dienst is het bedrag verschuldigd dat door deze dienst wordt gefactureerd.

(*) Lorsque, pour l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité, il est fait appel à un service étranger, le montant dû est celui facturé par ce service.

Men kan zich abonneren op dit Bulletin door storting van de volgende bedragen op postrekening nr. 679-2003738-09 van de Dienst voor de Intellectuele Eigendom, North Gate III, Albert II-laan, 5^{de} verdieping, 1000 Brussel:

- abonnement België	€ 15,00 per jaar
- los nummer	€ 2,50
- abonnement buitenland	€ 18,00 per jaar
- los nummer	€ 3,00

De abonnementen beginnen altijd te lopen op 1 januari ongeacht de datum van inschrijving.

Les personnes désirant s'abonner au présent Bulletin sont invitées à verser au C.C.P. N° 679-2003738-09 de l'Office de la Propriété Intellectuelle, North Gate III, Boulevard Albert II 16, 5^{ème} étage, 1000 Bruxelles, le montant ci-après:

- abonnement Belgique	€ 15,00 par année
- numéro séparé	€ 2,50
- abonnement pays étrangers	€ 18,00 par année
- numéro séparé	€ 3,00

Les abonnements prennent cours au 1^{er} janvier quelle que soit la date d'inscription.

Who wants to take out a subscription for this Bulletin is invited to pay into bank account C.C.P. nr. 679-2003738-09 of Intellectual Property Office, North Gate III, Bd Albert II 16, 5th floor, 1000 Brussels, the following sum:

- subscription Belgium	€ 15,00 per year
- separated number	€ 2,50
- subscription foreign countries	€ 18,00 per year
- separated number	€ 3,00

Subscriptions begin on 1st of January, whatever the subscription date is.

CCP : 679-2003738-09
 IBAN : BE52 6792 0037 3809
 BIC : PCHQBEBB
 La Poste – Postchèque
 Centre Monnaie
 B-1000 Bruxelles